

大清光緒廿二年

本館新開禮拜外日出一
本外埠均可閱本館無
也除日報外常刊送外復
工本從英國採辦釘書
紙各器以待與各官商
刊印各單件並有英國
活字及各式花邊等延
西人印工均用精工
印字大小機器均用精工

第四千三百九十一號

報 叻

(號七第牌門口虱巴舊在設開館本)

本館新開禮拜外日出一
本外埠均可閱本館無
也除日報外常刊送外復
工本從英國採辦釘書
紙各器以待與各官商
刊印各單件並有英國
活字及各式花邊等延
西人印工均用精工
印字大小機器均用精工

每張售錢十文 每月一元 每季三元 每半年六元 每年十二元 凡欲閱者請向本館或各埠代售處定閱

招請探報人 ○啟者本館欲招請探報人一名其人須通各式土語并熟悉本坡情形更須略
諳華文者方能合用 諸君欲承斯之請至本館面商可也
本館謹啟

論海軍亟宜重整

中國自古以來陸戰為多水戰起於後漢赤璧一役震古鑠今嗣是荷秦大舉校輒斷流洵非尋
常水戰可比降至宋季胡馬南窺天塹險區任憑飛渡水戰遂數見不鮮矣然歷兵用武多在長江至於海
戰則自前明戚繼光擊倭始賴其所駕駛者祇恃樓船而樓船之製實始於漢史書所載有所謂樓船將軍
者又有戈船下濶之文戈船大約即樓船之類要之古者水軍交戰不外乎駕駛樓船故繼光拒倭於浙東
洋面亦參酌舊制而用之然要不過一時救急禦侮而已不意時至今日歐西各國專心製造精益求精始
則以夾板火輪船船涉萬里之重洋來我中國窺視海疆乘隙而動近且以鐵甲戰船爭相雄長縱橫絡繹
無強弗摧無遠弗屆加以炮械一切無不竭精殫思出色冠時甚至日本以蕞爾島國亦復政治維新力圖
振作曾不數十年居然出其艦械躍躍欲試卒致奪我藩服擾我海隅大勢至此向以為堂奧也者今則為
外人公河出入之區矣查中國遼東以迄於南皆屬海疆重地今既與東西洋通道則在在宜加防衛即在
在可即戰場於是海戰遂為必不可免之爭此固開千古未有之變而一應攻守機宜亦迥非昔時水戰可
比更何論陸戰乎夫然則海軍最為當務之急固萬不可以不創既創矣尤必實力整頓庶幾可以收其效
而策其功雖然創始固難而求整頓於後則尤難蓋中國積弊甚且萬事皆然營之病夫未嘗不知開操精
神扶持元氣而何應醫藥茶飯之人所委皆不當其選雖耗費金資購置軍器如人參燕窩之類原擬藉以
補益身體也豈知適爾此輩售欺之漸源利之端言念及茲可不痛恨乎試思當日者創置海軍不知勞幾
許經營糜幾許帑藏用制規釐然幾幾矣論說者謂南洋水師未設統帥管轄故散漫無稽向為舞弊營私
之數一旦有事未必可恃北洋則有提督有翼長一統帥未設統帥管轄故散漫無稽向為舞弊營私
於洪濤巨浸中當可無虞債事矣乃前歲大東溝一戰雖覺強人意及坐困劉公島竟至一籌莫展束手
成禽餘亦燬燬難遺幸存一二不復成軍此固薄海巨民聞而悲憤填膺者也然以我中國之財力雖富此痛
深創鉅之秋幡然奮發重復置造械編成一軍即亦未晚苟能懲前者之失則因此而大加整頓效索伯
濟河焚舟之意行越王臥薪嘗膽之心轉弱為強豈必不可得者無何旋有我敵海軍衙門之信人心咸
不免於惶惑然海軍衙門所以統屬海軍者也一時海軍既已悉散則裁之亦無不可况海軍衙門併歸戶
部刪繁就簡此舉未可厚非惟目下外患離危而隱憂孔多勢不能示絕海戰又豈能久廢海軍雖籌集款
項甚非易易然以鐵路等事較之則緩急向難論論彼可緩者猶且殷殷舉辦則至急之務豈可轉置腦後
若因噎而廢食相率結舌籍口不敢輕議及此則倘或外患復乘以彼舟師團然直入又將何以禦之此不
可不慮者也且置船造械更非旦夕間事而有其具尤貴有其人選選賢能亦需時日斷不可仍前遷就當
軸者尙其早計及之

救諭恭錄

○四月二十日奉 皇帝敕諭頭品頂戴兵部尚書兼都察院右都御史邊寶泉奏特
命兩江總督福建浙江等處地方事務兼理糧餉鹽課駐劄福州府兩宜布德意收拾人心嚴防文武將吏
收潛城池簡閱器械稽查奸宄查辦逃人嚴除國防修繕戰艦操練兵馬務儲糧餉信實必罰賄盜安民一
應戰守機宜悉聽便宜區區戒諭文武將吏共圖保障該省巡撫楊岳等官聽爾制如有寇盜生發即
指揮方略督率提督領軍等官戮力剿滅勿使蔓延仍申明紀律禁約官兵使所過地方秋毫無犯賊若悔
罪棄戈真心歸順者准與招撫安插休山海軍國不服者嚴法招撫名區區得旨如招撫事體重大奏請
定奪內地小盜嚴責各汛防官兵州縣衛所應捕官員緝捕有隱匿賊情不報即行糾參從重治罪如有積
投文武各衙門充為標員吏役暗通賊信及潛出行劫者其差收官員不分守土駐防糾參重軍大兵出征

月... 准其... 留於直隸... 補用... 四川石城縣知縣... 准其開赴北洋... 知道欽此... 初二日奉 硃筆恩順着管河

上海安電 ○香港西報接初十晚上海來電言中國 大皇帝之本生母於初八日薨逝來電又言日本地震致斃居民不下一千七

百名地震後海水從而泛漲為患更烈同日電言神戶洋行之得富利火船昨日到滬船底洞穿一孔據稱因在漁翁山觸礁所致該船到滬時

船首之船艙已滿注海水想必入澳修葺方可照常往來也
考究水雷 ○美國報云英國海軍有各種水雷艇二百艘已造成者百七十五艘其餘三緊裝造年內定可全完分配各軍矣英國講

求水雷在西國中最高為留意製有守口海戰各種水雷現又創製攻擊水雷艇四十二艘竣工已經過半艇身長一百五十英尺橫用新式水鑽

行駛務求極速以便追逐舊式水雷並設有快炮專為攻擊水雷之用云
遊各利便 俄國所築西伯利亞火車鐵路自西而東迢遞萬餘里創造以來經已較工程浩大非且夕所能成事然俄人急於成功

添僱工役分建築日夕不遺故奏功迅速况又得中國准從滿洲地而經過可以徑直而行無事紆迴路曲是以計期再遲四年即可完竣此

以一成水往利便一月之期即可環遊天下譬從英都倫敦起程以到俄京僅用四十五點鐘由俄京至旅順則須二百五十下鐘由旅順至興

國山入埠為期七日由大埠回倫敦為期十日沿途所經或舟或車不一而足然要不出三十日外即可環遊地球一週惟舟車之費估計約須

五十磅至八十磅方可暢此遊踪云查旅順至舊金山現向未有船來往然聞俄美兩國有人現議合股一公司以便將來派船來往兩處此事

果確我華人亦宜謀與俄美合股同沾利益因旅順係我中國地方利權不可盡歸他人也
洞悉時宜 ○西五月六號檀香山有人致書於舊金山西報曰前若檀廷因日本有意欲立權於檀國且因有日民二萬五千餘人旅

居檀地恐藉此起事干預國政故有懷恐懼近則此舉略可少釋蓋自中日構兵以來日本與俄國時相齟齬又於朝鮮臺灣之事轉多棘手自

願向且不逞豈能謀及檀國然此在檀人不過偷目前之安究未能杜患於將來也何者旅客之在檀者皆以日人為最多且男丁居其大半即

叻查之法

○近接東瀛信息云中國政府命駐日大臣裕星使訪查一切新法星使因每日集參贊隨員向日政府借取書冊以資攷

數其胸書一數設鐵道方法現在情形二設立郵政局制度三編制陸軍及徵兵例則四海軍官制及編艦隊之法五發行紙幣之法六募

集公債之法
日本某司獲非情由補述 ○日本有某某司因賍賄致露致遭執控嗣經訊實判繫獄中各節前報經已刊登茲接東京來信言此案

發覺之由頗詳先是有一劇盜一羣被困囹圄發泉司衙門審訊盜以銀二千賄於按察云訊一堂即行釋放再交五千第二堂當眾審訊當眾開

遊踪至滬

○上海來信云裝裝雲遠兩西人善由粵垣買權從西江直到梧州探察風土人情前訪查梧州開埠通商之事畢旋取

道前往桂林復由桂林折入湖南道出長江順到各處遊行於本月初一日已行提申江沿途所經幸無被人滋擾之事
韓王逸事 ○朝鮮來函言韓王自到俄國欽差衙門避居以索所見海外各事大足增長見識且能與各國之人晉接交遊相親睦

大有此陶樂不思蜀之意嗣因日本使臣呈遞國書例不能存俄國衙門避居者遂定定期四月初四日命在某宮觀見該宮距俄署約一里之遙王接

見口使後復命駕返俄署途次見有西童數人在英國領事署外嬉遊王深悅之招童至前與之握手為禮問答數言始別而去前數禮拜又

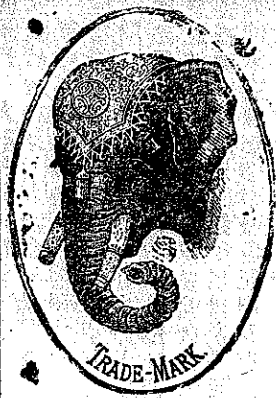
礦後三誌

○金陵棧賈能潭胸探煤鐵各礦樓賈礦務由督憲檄委署安徽按察使張筱浦廉訪學醇總辦其事龍澤則礦務總

辦陸巡巡胡芸處觀察札委趙人聖馬丁潔士明府會辦兩處均已開工礦門棧賈則煤鐵皆有龍澤則有煤無鐵 切情形歷詳本報茲接

新印臺灣地圖廣告 ○啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅毛里於咫尺者目今台事戰爭未已正有心人所宜亟為攷究者請君賜顧請移玉至本館面商可也 本館謹啟

象頭標蜜酒 出售



大英一千八百九十三年元月廿一號
啟者本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒來叻發售者實得力 諸仕商所用之酒氣味香醇且能除煩解渴於買德力士啤最宜本台特將其標式列於中俾諸君一覽而後
老式為取倘向 光顧者請至舊巴里街萬興號右鄰本公司細認象頭標為記庶不致誤價極平特此佈 希惠顧

新嘉坡買公司謹啟

豐源號輪船開行日期 ○本號輪船往來各埠定期開列如左
在各埠往實叻日期 在實叻往麻六甲每逢禮拜一五日下午四點鐘開行 由麻六甲往英屬每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行 由各埠回實叻日期 由吉蘭丹回英屬每逢禮拜二四日下午四點鐘開行 由英屬回麻六甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮拜二六日下午四點鐘開行 各另輪船往來麻六甲吉隆坡實叻等處每逢禮拜五日開行特此佈聞 豐源號謹啟

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬國池酒馳名已久乃在歐
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之

紅首冠仔標萬國池酒出售



Bisquit Dubouché & Co.
COGNAC

久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其執氣極已全消所以 諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不感稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜 諸君賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來士古乙拿模 八司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼

正金鐘標萬國池酒出售



啟者本公司所督辦正金鐘標萬國池酒久已馳名馳譽諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應諸君之需有欲購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此

造製之法 精妙異常 酒味其清 以之蒸餾 者皆為上 等之料 為充之 此酒若 在本坡 飲甚屬 宜且價 亦廉 諸君 務請用 須留心 辨認 以免 魚珠之 混現
新嘉坡 專辦 東木 頂上 美酒 發售 此標
新嘉坡 專辦 東木 頂上 美酒 發售 此標

大英一千八百九十六年正月二十三號

不殺呼聲即加珍洋行謹啟

上所有各標如無本行不殺呼聲字者即為假貨幸勿為之誤
本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號
不殺呼聲即加珍洋行謹啟

生意亦必大為減色也華商嘗言法官要在海防將貨物查驗殊多不便倘准貨到柳溪然後查驗徵稅則商務更盛而法國輪船將亦大受裨益云

選地為良 ○張香帥開府兩江時創設自強軍就金陵度地為營禮延德國諸武員勸加訓練上月二十日德員告羅士被護軍營鄧管帶麾下健兒毆辱各節前報均已錄登茲接金陵來信云當時德員束手受侮並未向之放鎗事後劉現帥以諸西員作客省垣諸多不便擬將自強軍遷至吳淞口俾離上海非遙飲食起居較為舒適庶他日練成勁旅足備我國家于城腹心大約須先將營壘建成熟後並期移調至鄂管帶剛已掛名彈章矣

法人無理 ○頃閱西報有言法國因東京地方庶民屢被中國匪徒擄去慘受刑戮因向中國索賠七萬兩云云夫項民不法何國蔑有若已遠適異國一經犯罪何能累及宗邦恐萬國無斯公法也

俄船入旅 ○上海來信云滬地近日傳聞現有俄兵輪數艘駛入旅順口岸據云該處隙地一方中國刻已送與俄人為囤煤之地以便供應輪船缺乏之用此信果確則俄亦將大有為於亞細亞洲之境矣

俄人回測 ○華英新報載阿達薩訪事來信云頃俄國官報刊有海軍通行飭知一件令所有俄國駐紮波羅的海海軍各隊水雷船艇務須一律整頓齊備各件凡有調遣命下廿四點鐘之久立須出海云云現在波羅的海各船廠極形忙碌逾於平昔所有裝船各工安配機器承造新油均擬趕造夜工以期迅速告竣騰出地方得以另造新艦

西報高言 ○頃閱西報載有寓言二則一為譏夫之自害一見友誼之難言頗足以警世道之衰愛併譯之云獅為獸王一日得寒病百獸俱來問候狐獨未至狼遂獻說曰王體違和我輩皆至獨狐否誠可恨不料狐適於門外聞之便進問疾獅怒訊何後至狐曰大王有疾羸獸徒來問安一無補益於王疾何以寡小狐乃遍求良方得之即來非敢後也獅喜問何藥對曰當剝生狼皮乘暖彼王體可立愈矣獅即如法用之狼悔無及噫害人適足害己其應如響勿謂以惡報惡也該報又言俄國北鄙多崇山峻嶺草莽茂林其間產大熊多傷人偶有甲乙二友心腹之交也一日約同入山正遊覽熊忽至甲先望見即騰身效猿升木以避之乙不解其由偶一舉目始知有熊已迫不及避無奈閉息仰臥以示死熊至乃於頭面圍及復嗅之良久舍之而去乙斯時驚魂已斷及熊去遠甲始徐徐下而乙亦蘇甲因嘲之曰適吾在樹上見熊於君臥處耐耳良久不知所談何事乙曰是誠有之熊密囑我曰此後擇交宜慎如有素稱心腹及至臨難只知顧己而棄友如遺者此等人真不足齒與之絕交可也

鐵路備考 ○西報載俄國鐵路考一千八百九十二年即光緒十八年俄國已成鐵路共六萬五千四百二十四里其內工部所管之鐵路五萬八千七百九十六里兵部所管之鐵路後裏海鐵路二千二百八十六里芬蘭大侯國有二千九百五十二里工部所管之鐵路官線二萬四千八百五十六里內有雙線一千九百八十四里商線一萬三千九百三十二里內有雙線一萬一千一百一十八里○一千八百九拾四年即光緒二十年俄國所擴充之鐵路二千六百五十七里此內官線十七分之七商線二千六百九十六里又同年中國買商線八千七百二十里此內雙線四千六百七十二里同年中工部所管之鐵路全長六千二百四十三里此內雙線一萬四千五百九十八里內官線二萬二千七百三十二里此內雙線六千九百四十六里商線二萬八千七百零六里內雙線七千六百五十二里芬蘭大侯國四千二百十六里兵部所管之後裏海鐵路二千六百八十六里共總六萬七千三百四十里

立約維持 ○某西報云英法德俄日日本倘遇某某等事英國將起而相助現聞英德意三國亦立有條約倘東方將來有意外之事三國水師亦必同心互相協助等語此約雖或未書押然已將次議妥矣

粵西災况近聞 ○各處善堂醫院協賑西粵荒災迭錄前報茲接羊城遞來信謂西粵各屬現在雨暘時若早稻可望豐收竹鬱材柳州平南思恩四屬與梧州桂林相隔遙遠跋涉艱難受災又復甚重際此青黃不接猶當賑恤所幸梧州米價現漸低減與穗垣無異是以廣仁善堂廣濟醫院各董事均在梧州就道購辦米石運赴災區以資簡便聞四屬災况以鬱林州北流縣為最重故特賑尤殷北流縣尊金大令以名孝廉現宰官身愛民若赤卓著政聲昨已函達善堂具道苦衷并謝接到賑米想各善堂必全始全終施賑至稻熟而後止以免災民再受失所也

咳嗽逆奇 ○上海報云湖州城北某姓家自今歲二三月間起每夜魚更二躍倚枕就眠時輒聞有老人咳嗽初疑是梁上君子見臨留心窺伺後乃夜夜皆然而其聲僅出于屋角始知斷非莊盜者所為近來其聲又作某姓偵知其處以棒擦掠忽見一獸疾趨而過急持之竟在掌中形比狸奴略小毛作灰色四足一尾了無異處惟鳴聲嗚嗚嗚嗚似老人咳嗽隔牆聞之尤為逼真比鄰某年欲強斃之而某姓素喜放生堅不肯從釋之去噫是何物也請以質諸博雅君子

竊案詳錄 ○十七日巡理府提訊竊案一則原告客人黎亞坤住居吉甯街第一百零三號門牌於去月晦日被入竊去衣箱雨傘等

物計值一百二十二元五角... 將屋內學人... 屬物傷人案展限... 兩受虛驚... 集救得以將火撲熄... 府專訊罪判罰銀五百元... 鬼刺屍身... 板片可礙... 略附近海面見有板片...

蕩子快親 ○粵之東莞婦人某氏早喪所天住居萬勝街第五十三號門牌屋內以販賣餅餌為生活勤苦耐勞不辭煩碎所以積餘寸得有洋銀一百餘元其于某甲浪蕩性成不務正業結交狗黨狐朋日從事於烟霞窟博賭場中其母屢戒不聽又緣抵憤情深不忍過...

禁卒將屍輪驗循例殮埋 ○頭品頂戴江西巡撫臣德壽跪 奏為仰府維庸卓異據實檢舉恭摺仰祈 聖鑒事竊臣自上年八月到任率同司道...

察看南昌府知府倪恩齡才具開展審理命盜盜控案件均皆妥慎速結地方公事亦能認真講求毫無貽誤且查該員上屆曾經薦舉有案故...

心懷 越 糾 約 越 械 門 陳 爵 魁 知 亦 起 意 糾 眾 門 向 火 允 何 詳 得 等 十 一 陳 爵 糾 允 陳 先 榮 等 三 十 一 人 各 執 刀 鏡 火 赴 河 中 互 門 向 陳 榮 身 死 割 陳 允 先 榮 頭 何 詳 得 十 犯 逃 犯 各 自 斃 陳 人 並 一 助 幫 陳 爵 魁 等 二 犯 自 斃 陳 糾 眾 互 鬥 致 斃 名 罪 止 軍 其 致 斃 何 細 榮 一 名 罪 絞 候 應 照 例 另 行 審 訊 該 犯 何 冬 火 越 意 糾 眾 約 期 械 鬥 除 自 行 致 斃 陳 先 榮 一 名 斃 屍 及 陳 爵 魁 等 自 行 過 渡 溺 斃 陳 姓 十 七 名 按 例 罪 滿 斬 決 伏 查 光 緒 十 一 年 開 辦 前 臣 德 馨 因 廣 饒 等 府 民 風 好 勇 狠 於 奏 覆 樂 平 民 風 頑 梗 等 械 鬥 斬 絞 立 決 各 犯 即 就 地 處 決 應 照 奏 著 仍 行 示 懲 部 議 奏 奉 旨 依 議 欽 此 轉 行 遵 照 在 案 今 何 先 榮 等 起 意 糾 眾 械 鬥 自 行 致 斃 陳 先 榮 一 名 割 落 陳 先 榮 尸 頭 情 甚 兇 殘 自 應 嚴 照 奏 定 章 程 辦 理 臣 於 核 明 後 即 飭 臬 司 委 員 轉 飭 南 昌 府 督 派 兵 役 將 該 犯 何 冬 火 解 交 代 理 進 賢 縣 會 同 委 員 查 明 不 停 刑 不 齋 戒 日 期 規 提 斬 犯 何 冬 火 驗 明 正 身 網 緝 押 赴 市 曹 處 斬 其 聽 糾 之 何 詳 得 等 並 糾 眾 互 鬥 陳 爵 魁 等 及 在 劫 勢 幫 毆 各 犯 仍 飭 南 昌 府 督 派 詳 辦 應 俟 審 辦 結 案 由 臣 覆 勘 按 律 擬 辦 竊 劫 拿 逃 犯 務 獲 究 報 所 有 進 賢 縣 何 陳 兩 姓 糾 眾 械 鬥 致 斃 人 命 派 委 文 武 員 弁 督 獲 各 犯 解 審 先 將 首 犯 照 章 懲 辦 緣 由 連 合 附 片 具 奏 伏 乞 聖 鑒 奏 奉 硃 批 該 部 知 道 欽 此

渣甸火船行期 ○啟者茲有渣甸火船名曰吉生大有一千四百九拾五墩於西六月二十九號即華本月十九日由香港起程來叻定於西本月五號即華本月二十五日即能抵叻上落客貨畢旋即展輪往檳榔嶼 加刺吉打等處 諸翁有欲附貨搭客者請至本行相酌為盼此佈 大英一千八百九十六年七月一號 大清光緒二十二年五月二拾一日 莫實德洋行謹啟

大荷蘭國駐紮嘉坡總領事官告白 ○啟者茲有望加地方之酒時當各碼招人承辦其碼係承充一千八百九十七年一載為期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期茲定於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲承辦者請屆期至臨投充為荷 大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭國駐紮嘉坡總領事官弗羅羅謹啟

退股聲明 ○啟者新嘉坡豆腐街口大馬路第一百九十一號門牌和珍猪肉店生理原係余與李鎮滔同創茲余志圖別業願將和珍店底傢私及來往數目全盤頂與李鎮滔承受當經請到公親胡昌廷老伯秉公核算清楚於五月十七日交易嗣後和珍號有與各寶號往來交易揭借會項及其生理盈虧一概與余無涉先此聲明免滋後論 光緒二十二年五月二十日 退股人梁興謹啟

渣甸輪船行期 ○啟者茲有渣甸火船名曰瑞生大有一千七百七十六墩已於西本月二十四號即華本月十四日由加刺吉打起程定於西裕來月三號即華五月廿三日即能抵叻上落客貨畢即展輪往 香港等處 諸翁有欲附貨搭客者請至本行相酌為盼此佈 大英一千八百九十六年六月二十六號 大清光緒二十二年五月十六日 莫實德洋行謹啟

大東亞電線有限公司降價告白 ○啟者茲本公司定於西本年裕來月一號起將由叻發往以下所列各埠之電信之酌減計開
由新嘉坡往檳榔嶼二角五分
由叻往檳榔嶼轉達白蠟二角七分
由叻往檳榔嶼轉達實蘭莪及彭亨二角
由叻往檳榔嶼轉達白蠟一角四分
由叻往麻六甲轉達白蠟一角四分
由叻往麻六甲轉達實蘭莪及彭亨一角四分
由叻往蘇門答臘六角五分
由叻往納閩四角五分
由叻往爪亞四角
由叻往廈門及福州上海一元八角
由叻往粵東省城一元二角
由叻往香港一元
由叻往澳門一元一角
由叻往日本三元

其餘各地未經列出者若欲付寄電語可至本館查詢便知悉特此佈達
大英一千八百九十六年六月廿四號 新嘉坡大東亞電線有限公司總理人納流里兀牙茶勝謹啟

憲 大英欽命新嘉坡輔政使司瑞 為招人投票事照得本國家現有工役欲招人入票承充為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充是役者宜於西一千八百九十六年裕來月二號即華五月廿二日正午以前入票投交本署以憑選擇至其所作之工係在
直落亞逸海岸道路及水溝之工程由直落亞逸工部局之賣魚巴虱起至高里亞基盡尾海岸止

如欲取其印便之票式及欲知其詳細情形者除禮拜外每日由上午拾點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副領取查詢凡投標者其票外必須寫明投充某項工程字樣並須取討印便之票照式填寫方能合用至於乘取之權任由國家裁奪不得執價低者得之說相爭各宜踴躍慎無觀望特示 大英一千八百九十六年六月二拾號

示 啟者茲余於水厝尾第三號門牌創設一店號曰瑞記經營生理 諸君到訪請移 玉惠臨是荷
大清光緒二十二年五月初九日 林振瑞謹啟

大清光緒二十二年五月初九日 林振瑞謹啟

